



第六十六届会议

临时议程* 项目 21

文化与发展

秘书长的说明

秘书长谨转递联合国教育、科学及文化组织根据大会第 65/166 号决议编写的报告。

* A/66/150。



文化与发展

联合国教育、科学及文化组织总干事的报告

摘要

联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)编写的本报告介绍了大会题为“文化与发展”的第 65/166 号决议的执行工作进度,评估了组织一次联合国文化与发展大会的价值和可取性。为此目的,本报告概述了 18 个联合国实体开展的工作,显示了文化对发展的贡献。此外,本报告说明了召开这样一次会议的价值,评估了会议目标、级别、形式、召开时间和所涉预算问题。本报告还载有为促进文化进一步融入发展政策和实践而提出的建议。

目录

	页次
一. 导言	4
二. 背景	4
三. 文化与发展的相互联系	5
四. 联合国系统内的执行工作进度	6
五. 对联合国文化与发展会议方式的评估	18
六. 结论	19

一. 引言

1. 本报告根据大会题为“文化与发展”的第 65/166 号决议提交。大会在该决议中请秘书长同联合国教育、科学及文化组织总干事及相关的联合国机构和多边发展机构协商，就该决议的执行情况向大会第六十六届会议提交一份进度报告，并在报告中评估举办一次联合国文化与发展大会的价值和可取性，包括会议的目标、级别、形式和时间安排及所涉预算问题。

2. 关于文化与发展专题的最近一次报告(A/59/202)涉及大会第 57/249 号决议的执行情况。

二. 背景

3. 发展的概念从单一的普遍模式和构想演变到需要采取多种不同路径的更广泛概念，产生了以人为本的发展范式。发展范式的这一扩展为确认文化在可持续发展中不可或缺的作用逐步铺平了道路。其结果是出现了更能反映社会复杂性和背景情况的可持续发展构想。世界文化和发展委员会题为“我们的创造性的多样性”的 1996 年报告有助于促进概念的提升，强调以人为本发展模式的基本文化层面，建议将文化列为发展政策的优先事项。教科文组织曾接受委托，领导世界文化发展十年(1988-1997 年)的各项活动。世界文化发展十年在斯德哥尔摩文化政策促进发展政府间会议上达到高潮，该次会议呼吁以文化促进人类发展，认为文化政策是发展战略的关键要素之一。

4. 尽管自斯德哥尔摩会议以来取得了重大进展，但国际发展政策仍未充分体现文化与发展的联系，并且，在由不同发展目标和措施决定的发展公式中，文化仍然处于辅助地位。但是，近来全球发展所显示的值得欢迎的趋势是将文化系统性纳入发展战略和方案。为持续实现千年发展目标而建立的 8 个主题窗口中，由西班牙提供资金的实现千年发展目标基金的文化与发展窗口为揭示文化与发展的联系提供了前所未有的机会。此外，大会第六十五届会议关于千年发展目标的高级别全体会议成果文件(大会第 65/1 号决议)强调文化促进发展及其对实现千年发展目标的贡献至关重要。该决议还鼓励在文化领域中开展国际合作，以实现发展目标。大会第 65/166 号决议重申了这一点，呼吁将文化纳入全球和国家发展政策。此外，经济及社会理事会最近采纳“科学、技术和创新以及文化潜力用于促进可持续发展和实现千年发展目标”，作为将于 2013 年实质性会议期间举行的年度部长级审查的主题。计划于 2012 年举行的联合国可持续发展大会(“里约+20”会议)的筹备工作为真正评估将文化因素纳入发展的情况提供了机会。

三. 文化与发展的相互联系

5. 文化与发展的关系是多方面的。除了其内在价值之外，文化还有助于发展进程和结果。文化在不同领域中为实现发展目标发挥作用，它本身也是推动发展的力量。把文化放在优先地位的发展举措和办法很可能促成具有包容性和切合实际的发展，产生公平结果并增强目标受益人的自主权。发展本身应该植根于当地文化和知识并适应当地情况，以便依照《援助实效问题巴黎宣言》的规定，增强总体自主权。因此，将文化因素纳入发展的设想、衡量和实践，对于实现和保持发展目标至关重要。

6. 包含文化遗产、创造性和文化产业、文化旅游和文化基础设施在内的文化部门，创造了大量经济利益，其中包括就业机会。虽然缺乏可靠的合并数据说明文化所做的社会经济贡献，但普华永道会计师事务所 2008 年的一份报告指出，2007 年文化产业在全球国内生产总值中的百分比高于 3.4%，全球市场份额约 16 000 亿美元，几乎相当于同一年国际旅游收入预测额的两倍。同一份报告还表明，文化和创造性产业是全球经济中扩张最快的部门之一，在中东的增长率为 17.6%，非洲为 13.9%，南美洲为 11.9%，亚洲为 9.7%，大洋洲为 6.9%，北美和中美洲为 4.3%。该报告还记录了文化部门在 1980 年代的稳步增长和在 1990 年代的大幅增长，当时在经济合作与发展组织成员国中，创造性经济的年增长率是服务业的两倍，是制造业的四倍。

7. 国民经济大大受益于文化部门。例如，IBF 国际咨询公司 2007 年的报告指出，马里文化部门在 2004 年创造了 5.8% 的就业机会，2006 年占国内生产总值的 2.38%；泰国估计有 200 万名手工业者，其中几乎一半在手工艺行业从事全职工作。同样，根据教科文组织在“促进发展的文化力量”报告中提供的数据，巴西的创造性部门 1998 年对国内生产总值的贡献为 6.7%。将文化部门作为一个强有力的经济部门加以促进和进一步发展，能创造就业，为开辟创新渠道。

8. 旅游部门实现了多样化，成为增长最快的经济部门之一，在发展中国家尤其如此。1998 年至 2008 年，世界旅游总收入的年增长率平均为 7%；根据世界旅游组织(世旅组织)2011 年 6 月发布的数据，上述期间内最不发达国家的旅游收入增长率为 12%。2010 年，国际旅游业创造了 9 190 亿美元的出口收入。2010 年，新兴国家和发展中国家占全世界国际游客抵达人数的 47%，国际旅游收入的 36.9%。文化旅游目前占世界旅游收入的 40%。在总体上，文化遗址，尤其是列入教科文组织世界遗产目录的文化遗址，创造了大量旅游收入和就业机会。非物质文化遗产也是这样，它们延续着鲜活的文化表现形式、传统知识和表演艺术。博物馆和其他文化机构也对经济投资和效益做出重大贡献。因此，将旅游业作为投资的一个子部门将鼓励基础设施投资，刺激当地发展。

9. 尽管具有内在复杂性且难以量化，投资于文化间的对话还是有助于避免冲突、建设和平以及保护边缘群体的权利，从而为实现发展目标创造条件。文化间对话通过增进理解与和解，超越各种文化之间及其内部的障碍，成为消除愚昧、偏见和排斥的重要手段。除了增强社会凝聚力之外，文化还是人类发展的重要组成部分，它能使人具有认同感，是个人和社会两个层面上创造性的源泉。当全球化和技术进步带来机遇和威胁之时，敏感地对待文化，有助于保护脆弱社区，使其免受文化趋同的压力，有助于丰富所有社会。

10. 本地和本土知识体系以及环境管理做法为应对生态挑战、防止丧失生物多样性、减轻土地退化和缓和气候变化效应提供了有价值的深刻见解和工具。考虑到气候变化对发展产生的深刻影响，如能利用重视自然界与人类世界之间平衡关系的传统文化所蕴育的积极做法，将有利于实现发展目标。实现环境可持续性的核心内容是寻求传统与现代环境做法之间的协同增效以及让各社区更多参与保护运动。

11. 尽管千年发展目标中没有明确提及文化，但文化对这些目标的实现产生直接和间接影响。发展所包含的文化因素能确保发展政策有针对性，适合实际情况且符合国家优先发展事项，从而巩固国家对发展举措的掌管权。鉴于发展中国家拥有丰富的文化遗产和大量劳动力，文化部门的经济前景对它们尤其重要。可持续旅游业以及文化和创造性产业是创收和减贫的战略途径。文化产业需要的资金有限，门槛也很低。与文化有关的经济机会不容易被外包，因此对投资者有吸引力。由于文化经济严重依赖非正式部门，而包括妇女在内的贫穷和边缘人群经常受雇于非正式部门，因此有效促进文化产业发展可能会对弱势群体产生直接影响，从而在尽可能创造更多就业和商业机会的同时增进社会包容性。发展方面的经验表明，增强妇女的经济权力往往能达到多重效果，使社区获益和经济增长。除了能增强边缘社区能力外，文化产业还鼓励创新，支持发展技能并在当地社区内部产生企业家资本。

四. 联合国系统内的执行工作进度

联合国教育、科学及文化组织

12. 教科文组织是联合国唯一一个在文化领域内负有具体任务的机构，其战略方案各不相同，力图增进文化多样性，推动文化间对话，弘扬和平文化，展示文化与可持续发展的根本联系。对于教科文组织而言，发展的文化内容要求从所有方面保护和增进文化多样性，包括保护物质和非物质文化遗产，保留文化表达的多样性，将文化办法纳入预防艾滋病毒/艾滋病和材料卫生工作的主流，以及推进文化敏感的政策和行动。

13. 过去一年中，教科文组织借助一系列分析、规范、技术和业务性举措和工具，加强了文化在发展中的重新定位。除带来其他惠益外，这些举措推动实现大会决议的目标。多方援助者支持教科文组织促进地方发展的文化相关业务项目。

14. 8 项规范性文书，其中包括 7 部条约，为教科文组织参与文化领域内的活动提供指导。这些文书是：《世界版权公约》、《关于发生武装冲突时保护文化财产的公约》、《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》、《保护世界文化和自然遗产公约》、《联合国教育、科学及文化组织世界文化多样性宣言》、《保护水下文化遗产公约》、《保护非物质文化遗产公约》和《保护和促进文化表现形式多样性公约》。教科文组织利用这些文书，开发了一些工具，开展了能力建设活动，以实施全球文化和发展计划。

15. 关于《保护和促进文化表现形式多样性公约》，尤其是其中关于推动文化产业和文化表现形式的规定，能力建设举措中包括一个由欧洲联盟供资、共计 100 万欧元的专家支持方案，力图通过技术援助任务来加强文化治理制度。此外，教科文组织提出了一系列创新政策、研究和教育工具，例如发展文化和创造性产业的政策指引以及在线资源中心“世界各地的文化和创造性产业”。也是在《保护和促进文化表现形式多样性公约》框架内，教科文组织通过其全球文化多样性联盟来鼓励公私伙伴关系。全球文化多样性联盟是一个促进协同安排以加强发展中国家文化产业的机制。文化多样性国际基金利用其超过 400 万美元的资金，目前为 24 个发展中国家的 31 个项目提供支持。这些项目有助于建立一个关于文化和发展项目最佳做法的全球数据库。

16. 在《保护非物质文化遗产公约》方面，教科文组织开展了大规模能力建设方案，以支持对该公约的批准和有效执行。60 名(其中包括 20 名来自非洲的)专家接受了培训，继续参与世界各地 30 多项能力建设活动。金额约 1 000 万美元的保护非物质文化遗产基金和预算外捐助为全球能力建设战略提供为期两年的支持。

17. 教科文组织依照《世界文化多样性宣言》，制作了“文化多样性视角”这一工具，帮助政策制订者和执行人员从文化多样性角度评估各项发展政策和方案。教科文组织运用这一工具举办讲习班，审查了 12 份联合国发展援助框架文件和成果、联合国 8 个联合方案和 50 份项目文件，此外还审查了 9 个国家的文化政策，以反映文化多样性原则，培训了 11 个联合国国家工作队，指导其在制订方案和战略时考虑到文化因素。

18. 为向国家决策者说明有必要保护水下文化遗产，使其免受劫掠，教科文组织与不同的合作伙伴协作，组织了 7 次关于《保护水下文化遗产公约》的区域会议。这些会议注重改善法律保护、提高保存水下遗产的意识以及水下考古和遗产管理领域的能力建设。

19. 在编写最近获得通过的全球“世界遗产能力建设战略”过程中，2 864 个人参加了在 5 个区域举办的 32 次能力建设培训，参与人中妇女占 37%。2012 年纪念《保护世界文化和自然遗产公约》四十周年的主题定为“世界遗产与可持续发展：当地社区在管理世界遗产中的作用”。教科文组织继续开展其他公约框架内的案例研究工作。这些案例研究表明，当地社区在世界遗产所在地的社会经济发展中发挥重要作用，同时还维护世界遗产突出的普遍价值和完整性。2011 年 4 月举行了与生物多样性有关的其他公约秘书处的协调会。

20. 在《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》方面，教科文组织通过战略伙伴关系、提高认识和能力建设，打击非法贩运文化物品的活动。教科文组织开发了各国文化遗产法数据库等一些法律、实践和提高认识工具。教科文组织在 2011 年组织的国家和区域培训包括在埃及、蒙古、纳米比亚和菲律宾举办的讲习班。

21. 此外，教科文组织还采取了一些措施以应对增加的数据需求，支持将文化战略性地纳入发展政策。为更好地衡量文化政策和举措的影响和相关性，教科文组织统计研究所制订了教科文组织文化统计框架，该工具为统计目的而对文化进行界定，有利于产生具有国际可比性的数据。统计研究所还在迅速推动文化部门就业数据的提供工作。利用近期产生的数据以及在世界各地执行文化相关发展项目中取得的经验，创新性的文化促进发展指标组合提供涵盖 7 个发展领域的质量和数量指标，为决策提供信息。

22. 为应对全球艾滋病毒/艾滋病疫情，教科文组织的文化、艾滋病毒和艾滋病方案支持促进性别平等、以人权为本且基于全面分析相关社区社会文化特殊情况的政策和计划。“文化上适宜的办法”强调必须采取多种切合实际的生物医药、行为和结构性干预措施。为制订艾滋病毒/艾滋病预防和护理的文化办法，教科文组织编写了一系列指导材料，包括为项目干事开发的互动式电子学习工具。其他方案活动包括为文化上适宜的艾滋病毒和艾滋病政策营造“有利环境”以及加强当地调研。

23. 教科文组织被指定担任实现千年发展目标基金文化和发展窗口的召集人，该窗口有助于加强文化和创造性产业对可持续发展的贡献。这一机构间举措拥有 9 500 万美元的预算，在全世界支持 18 个联合方案，把文化作为一项促进社会经济发展的资产和增进社会凝聚力及和平的因素加以利用。方案所涵盖的文化因素从文化遗产到文化产业，从文化旅游到文化间对话，范围广泛。联合方案的众多优势之一是国家掌管权加上基于社区的行动。这些联合方案涉及与经济和金融、文化、旅游和环境部门的协调。文化和发展联合方案已经在旅游、遗产宣传和保护、工艺品和创造性产业以及文化间对话等领域中产生了一些具体成果。作为“一体行动”活生生的实验室，联合方案利用每个实体的比较优势，已经在机

构间合作和方案拟订方面产生了相当多的创新做法和知识，并为推动联合国在国家一级的改革做出了贡献。

24. 教科文组织开展了一个为期两年的文化与发展知识管理系统项目，其目的是汲取由实现千年发展目标基金供资的 18 个联合方案所取得的经验，并且记录、编撰、翻译和传播相关知识，以期用于学习、提高认识并为今后的发展政策和方案拟订提供资料。该项目有利于进一步评估文化与发展的联系，包括文化对实现千年发展目标的影响。

25. 2011 年 7 月 1 日，教科文组织和世界银行签署了一份谅解备忘录，正式确定了当前开展的文化与发展合作，建立了在历史城市保存和复原、自然遗产场址保护、文化指标、文化经济学和增进文化多样性领域内的技术工作框架。教科文组织正在寻求其他潜在合作伙伴，以加强文化与发展的联系。

26. 教科文组织支持利用本土知识的多种努力。教科文组织协调土著问题机构间支助小组的联合反思文件的编写工作。该文件的主题是：按照《联合国土著人民权利宣言》，土著人民及其文化和特性在发展中的作用。该文件将提交给土著问题常设论坛第九届会议。此外，教科文组织通过与《生物多样性公约》秘书处的联合方案，进一步加大力度支持采用文化办法管理自然资源，包括保护和运用当地和本土知识增进环境可持续性。该联合方案通过强化文化与生物多样性的联系，采取文化上适宜的价值、知识系统和民生的综合办法，有助于保护以及可持续地公平利用生物多样性。

27. 本着优化文化对可持续发展的贡献的目的，各外地办事处通过能力建设、提高认识、知识交流、文化主流化、资金调动和支持加强国家法律和政策框架等办法来执行大会第 65/166 号决议。

28. 为响应大会的请求，教科文组织总干事请所有相关的联合国机构提供资料，说明自 2010 年 12 月 20 日该决议通过以来为执行该决议所作的贡献。下列 17 个组织作出了回应。

联合国开发计划署

29. 联合国发展计划署(开发署)主要通过实现千年发展目标基金的文化与发展窗口参与文化与发展领域的活动。开发署与联合国其他实体一道，参与执行 18 个关于文化与发展的联合方案。开发署为联合国系统管理该基金。

30. 开发署执行符合大会第 65/166 号决议的其他倡议，包括两年期赤道奖。该奖支持努力通过可持续利用生物多样性来减贫，并通过全球环境基金小额赠款方案来促进尊重土著人民权利的可持续发展。在千年发展目标“突破战略”的“第一支柱”下，开发署继续在全球 14 个国家执行千年发展目标加速框架。这一工具由开发署开发并得到联合国发展集团赞同，目的是协助各国政府和发展伙伴按

照第 65/166 号决议来审查参与、歧视和文化排斥等问题，因为这些问题事关阻碍基于千年发展目标的干预措施取得进展的瓶颈。有关框架下的瓶颈评估包括在诸如保健和教育等公共服务中减少有关语言障碍和尊重土著人民的做法等方面的问题。

31. 2011 年 5 月 20 日，开发署、联合国人权事务高级专员办事处、国际劳工组织和联合国儿童基金推出了推动落实土著人民权利的第一个全球性的联合国机构间倡议，即“联合国土著人民伙伴关系”。而且，《人类发展报告》，以及开发署其他出版物，均强调文化是可持续发展和实现千年发展目标的一个不可分割的组成部分。此外，开发署助理署长与联合国贸易与发展会议(贸发会议)协作发表了题为“2010 创意经济报告：一个可行的发展方案”的新报告，审查创意产业的市场形势和努力寻求经济多元化的发展中国家的文化产业的潜力，以及世界经济最具活力的部门之一的进展情况。

发展业务协调办公室

32. 根据该决议第 6 段，发展业务协调办公室向所有驻地协调员转发了决议案文，请他们将文化纳入联合国发展援助框架下的方案内并使之主流化。目前，(在 112 个国家)该框架下的方案中约有 60%的方案提及文化和(或)在其活动中列入了文化组成部分。

联合国工业发展组织

33. 联合国工业发展组织(工发组织)在创意产业发展战略中努力增强创业妇女、青年、农村群体和边缘社区的能力，以利用丰富的创意文化遗产和多样化的创造性知识来提供创新商品和服务，从而抓住市场机会。为此，建立了一种有针对性的政策扶持措施环境、小额信贷以及风险基金和业务支持机制。在有关多媒体和视听作品的创造性知识经济潜力方面，工发组织协助 8 个加勒比岛屿国家促进创业、制定框架和提高创意产业企业发展服务方面的机构能力。该项目通过南-南合作，利用工发组织创业发展和企业发展服务的方法，建设国家及区域同行的能力。

34. 工发组织支持采取具体政策和宣传措施，以纠正土著社区被排除在与创意产业有关的活动惠益之外的情况。例如，在中国的“创意产业的创业”项目，是在联合国发展援助框架 2008-2011 年“第一成果”方案下实施的，旨在制定促进以人为本、可持续和公平的经济增长的社会和经济政策。

35. 在当前全球竞争和对驾驭环境友好型资源的关切的情况下，创意产业被视为一个关键部门，通过可持续国家产业发展战略来减少贫穷，从而让新的观点和技术得以利用。工发组织制作了关于创意产业的发展的两部实质性文件。为响应会员国不断增加的请求，工发组织加强了其技术援助，通过创意产业促进文化资产的发展。这包括解决创意产业质量标准不足、供应能力不足、市场联系不足和商

业化有限等问题。此外，工发组织与包括农业综合企业在内的其他部门，建立了相关的联系，以便在传统和文化遗产的基础上，改进创造就业和人的发展的潜力。

世界旅游组织

36. 世界旅游组织(世旅组织)承认可持续旅游业是追求发展和文化多样性的一个强大工具，能为世界各地的地方经济作出了重要贡献。在旅游发展的环境、经济和社会文化等方面实现平衡，以此推进可持续的旅游业，是世旅组织各项方案的核心之所在。《全球旅游业道德守则》是世旅组织的指导性政策文件，明确肯定了文化对可持续发展、经济增长、丰富人生和消除贫困的重要性。《守则》提倡文化多样性，宣传文化旅游是可持续发展一个必不可少的组成部分。

37. 世旅组织在其能力建设活动的框架内，制定了文化遗址旅游管理方案，以促进制定解决文化和自然遗址游客拥挤问题的政策和业务准则，并加强旅游部门以更加全面的方式开发和推出旅游目的地和文化遗址的能力。

38. 世旅组织承认，将旅游与文化遗产挂钩会更好地为地方经济服务。如果管理得当，文化旅游会保护一个国家的自然和文化宝藏，并改善居民和游客的生活质量。关于宣传遗产方面的一本旅游部门手册将进一步促进关于文化旅游方面的能力建设活动，并巩固创意部门。预计世旅组织关于旅游与非物质文化遗产的一份研究报告将在 2011 年出版，将会通过横跨 5 大洲的关于旅游业的发展与非物质文化遗产之间的联系的分析，提供全面的研究成果和创新形式的决策。世旅组织是教科文组织世界遗产与可持续旅游方案指导小组的成员。

39. 世旅组织技术合作和服务部实施了主要重点是关注文化的许多合作项目。印度旁遮普邦的旅游发展总计划包括在该邦的一些黄金地段发展可持续文化旅游，文化旅游将通过创造就业和创收，尤其是青年和妇女的就业和创收，为当地社区的社会经济发展开辟新的途径。世旅组织在千年发展目标基金的框架内，与联合国其他实体一起，正在实施联合方案，利用代赫舒尔世界遗产遗址来为埃及社区发展服务。

40. 2002 年，世旅组织推出了“可持续旅游消除贫困”倡议，以通过促进可持续形式的旅游业来减少贫困。迄今，已举办 24 次关于旅游和减少贫穷的区域和国家培训，帮助发展中国家的公职人员、非政府组织、私营部门和社区提高能力，共有 2 000 多名官员参加了培训。在许多公共和私营部门组织的支持下，已在执行 97 个项目，33 个发展中国家从中受益。项目多种多样，有的培训当地导游和酒店员工，有的协助当地居民参与自然和文化遗产场址附近的旅游发展，有的使贫穷的生产者与旅游企业建立业务联系。在埃塞俄比亚、老挝人民民主共和国、坦桑尼亚联合共和国等一些国家，可以找到此类具有明显的文化遗产组成部分的项目的相关例子。最后，世旅组织已出版了五份报告，以证据说明旅游业在减少贫困中的作用，并就如何最大限度地发挥这些作用提出建议。

世界银行

41. 世界银行的政策支持将文化作为发展模式的一个重要组成部分，这对社会凝聚力有着重要影响，给经济增长带来了机会，对减贫战略有着积极的协同增效作用。现已为主要源于下列领域的越来越多的项目确定了文化因素和文化发展目标：(a) 城市发展，促进历史名城和场址的恢复，改善交通，增强保全，扩大宣传；(b) 地方经济发展，力挺中小型企业，特别是非正规部门企业，因为这是手工艺生产和商业的核心之所在；(c) 社会发展，增进文化多样性，确保不同的社会群体间的社会凝聚力，让土著人民、少数民族和移民融入社会结构；(d) 可持续的旅游业发展，促进主要对与自然和文化景观相关的接待和服务业的经济投资。世界银行对有文化层面的发展项目的投资总量，从 1990 年至 1999 年的 13 亿美元，增至 2000 年至 2009 年的 40 亿美元，大部分投资是城市发展投资。

42. 世界银行对发展中国家和新兴经济体政府的援助延伸至分析工作和技术援助，以评估体制框架和提高负责文化资产管理的国家和地方机构的有效性。世界银行还对诸如文化经济以及越来越多的自然灾害和气候变化影响对文化遗产的威胁等政策专题开展研究工作。

国际农业发展基金

43. 2011 年，国际农业发展基金会(农发基金)与土著人民合作，开展了下列活动，以提高公众对土著人民文化多样性的认识。5 月，在日内瓦召开的信息社会世界首脑会议论坛会上，农发基金作了题为“促进土著人民的教育——农发基金与土著人民的合作”的介绍，强调有文化和身份特征的发展。6 月，农发基金主办了第一个“土著大地母亲”论坛，侧重于加强土著人民的饮食文化，为正在进行的食物与气候的辩论中表达土著声音创造空间。

44. 农发基金目前正在实施与土著人民合作的政策，其中包括有关“将文化遗产和身份特征作为资产”的合作原则。通过这些合作项目，农发基金弘扬土著人民的文化独特性，协助社区充分利用其传统知识、文化、治理制度和自然资源。农发基金土著人民援助融资机制向土著人民拟订和实施的项目提供资金，将“有文化和身份特征的发展”作为提供融资的选择标准之一。在 2011 年 2 月农发基金举行的一个讲习班上，发起了在农发基金建立一个“土著人民论坛”的进程。该论坛的目标包括加强农发基金和土著人民的伙伴关系，以解决贫困和实现有文化和身份特征的可持续发展。

45. 农发基金给意大利乐施会赠款，供开办项目，通过市场联系和增进多样性来解决厄瓜多尔、摩洛哥和塞内加尔的贫困农民和移民被边缘化问题。该项目增强贫困农村社区的能力，扩大他们的创收机会，所采取的办法是抢救和保护的目标植物物种及其相关的土著知识，改进种植做法，发展商业化和市场营销，提高公

众对目标物种的营养安全、保健和创收价值的认识。该方案的一个重要方面是确保文化的连续性。

46. 农发基金土著人民援助融资机制支持多种注重土著传统知识和环境管理方面的社区做法的微型项目。几个此类项目帮助振兴传统农业系统和手工艺技术，其他一些项目旨在重视和加强土著人民社区的身份特征、传统习俗和语言。

世界知识产权组织

47. 世界知识产权组织(知识产权组织)按照其注重知识产权和保护公共领域之间的联系的做法，采取了一系列举措，包括对自愿登记及存放系统(关于文化和历史遗产的存放)的第二次调查、关于版权以及相关权利和公有领域的范围研究(对直接或间接地界定公共领域的国家立法的比较)、对私有版权文件系统和做法的调查。2011年10月，知识产权组织将举办一次有关版权文件和基础设施的会议，展示调查结果。

48. 35个以上的国家使用了知识产权组织关于调查基于版权的产业的贡献的指南。这些产业包括被视为具有文化价值的产业。这一调查提供了通过国内生产总值、就业和贸易统计来加以衡量的国家发展的情况。几个国家使用成果报告和研究作为基础，进一步研究和制定它们有关创意和文化产业的政策。此外，知识产权组织协助各会员国制定关于创意产业的国家战略。知识产权组织创意产业司已经制作了关于具体创意产业的若干出版物。评估创意产业的经济、社会和文化影响的指南正在拟订之中。一个多方利益攸关方项目包含教科文组织、欧统局等机构的投入，其目的是让各国能够解决文化与发展政策问题。

49. 应请求，知识产权组织开展了能力建设活动。2011年，版权发展服务司举办了20场活动，包括7个国家、7个区域、2个区域间培训方案和专家团对发展中国家的4次访问。此外，2011年6月，知识产权组织的传统知识司与阿曼政府合作，举办了一场题为“知识产权与可持续发展：传统知识和传统文化表现形式的记录和注册”的国际技术研讨会。2011年5月，知识产权组织和国际博物馆理事会签署了一项谅解备忘录，承诺就博物馆有关的知识产权问题进行协作和合作。知识产权组织在许多国家参加了若干提高认识和技术合作活动。值得注意的是，知识产权组织参加了文化权利领域独立专家关于访问文化遗产问题的访问工作。最后，知识产权组织制作了题为“肯尼亚传统文化数字化”的一部联合国电视和录像片。

联合国粮食及农业组织

50. 2011年，联合国粮食及农业组织(粮农组织)和教科文组织将联合举办关于食品和农产品质量的讲习班。为了筹备该讲习班，粮农组织发起了一项与原产地挂钩的产品的潜力的研究，以维护和宣传教科文组织的“人与生物圈”方案、世界遗产场地、粮农组织全球重要的农业遗产系统以及其他有自然和文化内涵的领

域。讲习班将确定粮农组织和教科文组织可以进一步合作保护和宣传自然和文化遗产的领域。

联合国环境规划署

51. 联合国环境规划署(环境署)强调必须以一种全面的方法来实现环境保护和可持续发展,关注全球环境变化与不利的社会、文化和经济影响之间的相互联系。鉴于环境署理事会第十六届会议作出的注重环境与文化多样性的决定,环境署环保活动涵盖生物多样性、传统知识、土著语言和习俗、文化多样性和生物多样性以及文化行为。环境署在其《全球环境展望》系列的第五次报告中,将审议土著社区的知识和做法与保护和可持续利用目标的相互联系;并将提交分析报告,作为对联合国可持续发展大会筹备进程的贡献。

52. 主要举措包括为每年庆祝世界土著人国际日制作提高认识材料,为诸如青年杂志《关爱我们的地球》关于土著知识和环境的特刊等几个环境署出版物制作提高认识材料,以及在挪威的环境署全球资源信息数据库(阿伦达尔中心)的出版物“环境时报”上刊登关于土著知识的文章。

53. 环境署利用多边环境协定的框架,重点注意确定生物多样性管理文化权利和社区权利,包括保护、可持续利用以及遗传资源的获取和惠益分享。为将获取和惠益分享概念与传统知识挂钩,环境署与包括教科文组织在内的相关的利益攸关方合作,拟定一套生物文化社区议定书,以帮助将文化、生物多样性管理和传统知识纳入生计保障及经济福祉和可持续发展的主流。2010年,作为国际生物多样性年活动的一部分,环境署推出了与教科文组织联合开发的一个网站,展示关于生物文化社区议定书方面的工作。2010年10月,在日本名古屋召开的《生物多样性公约》缔约方大会第十次会议上,分发了开发署与其他伙伴拟定的关于社区和福祉的政策情况简报,谈及基于权利的办法、发展和社区知识服务等。

54. 环境署是参加实现千年目标基金供资的纳米比亚联合方案的五个联合国实体之一。该项目是建立在将文化和自然遗产作为发展文化旅游的基础之上的,以少数民族群体为目标。环境署负责支持纳米比亚政府更有效地整合和实施将文化和自然多样性纳入可持续发展和活动的原则,将环境纳入文化旅游的主流。

55. 2010年,得到环境署支持的一个项目是让非洲非政府组织参加获取和惠益分享进程。该项目探讨此类组织在保护传统知识、提高认识以及当地社区在传统知识方面的能力建设中的作用,因为在一些非洲国家这涉及获取和惠益分享立法。此外,环境署与政府间发展管理局(伊加特)气候预测和应用中心旱情监测中心等几个组织签署了一项关于掌握和应用非洲保护自然和管理自然灾害的土著知识的项目的协议。按照非洲传统,这方面的知识一直代代口头相传,因此迫切需要记录下来。2010年,在环境署的支持下,联合国大学出版社出版了一本名为《政策和做法方面的传统知识:对待发展和人类福祉的方法》的书籍。在《生物多样

性公约》关于获取和惠益分享及传统知识条款的框架下，环境署协助《公约》缔约方最后完成与传统知识有关的工作方案以及完成《遗传资源获取以及利用遗传资源所产生惠益公平公正分享问题名古屋议定书》下的谈判工作。

联合国贸易和发展会议

56. 自 2000 年以来，联合国贸易和发展会议(贸发会议)的任务已包括开展政策导向研究，以协助发展中国家确定创新性的政策选项，优化创意产业的经济贡献，从而促进在贸易和发展方面取得进展，争取实现千年发展目标。贸发会议创意经济方案着手处理的是创意产业的发展层面问题。贸发会议的主要贡献包括贸发会议和开发署的“创意经济”2008 年和 2010 年报告，以及贸发会议关于创意经济的全球数据库。贸发会议创意经济方案电子新闻帮助提高对文化重要性以及对创意经济对促进可持续和包容性的发展的越来越大的贡献的认识，促进发展网络关系和伙伴关系，增强关键利益攸关方之间的协同作用。

57. 2010 年，贸发会议为贸发会议创意经济全球数据库编写了各国概况和用户指南。需求驱动的能力建设工作继续协助各国的终端用户评估其创意产品在全球市场上的贸易表现。这一工具被用于政策制定工作，据以开展培育创意经济具体行动。贸发会议支持发展中国家加强其创意生产能力和适当的体制、监管和融资机制，以促进文化和创意商品以及服务的国内市场的出现。

58. 贸发会议参考正在进行的关于创造性和生物多样性如何可以成为促进可持续发展和经济复苏的一个双赢解决方案的政策辩论。对创意经济与绿色经济的关联进行了研究。在 2010 年国际生物多样性年的背景下，贸发会议发起了“生态时尚”倡议，以提高国际社会对在利用生物多样性过程中环境敏感和社会敏感做法的认识。

59. 贸发会议通过其创意经济方案协助发展中国家实施涉及文化、旅游、贸易、劳工、技术和企业发展等领域的协调一致的多学科政策和跨部委行动。这方面的例子包括 2011 年 6 月发布的莫桑比克和赞比亚进行的国家研究。

60. 优化文化和创意产业为发展所作贡献的具体举措包括 2008 年推出的“创意非洲倡议”。它展示了非洲文化的丰富性和非洲人民的创造才能，以促进植根于创意经济的包容性发展。随后，尼日利亚总理为这一倡议创建了尼日利亚分会，以支持尼日利亚的电影业。在加纳、马里和塞内加尔，创意经济现在是国家减贫战略的一部分。2011 年，贸发会议与世界气象组织协作，启动了“玩偶星球项目”，鼓励采取行动应对气候变化挑战和环境退化问题，同时促进发展中国家可持续发展和文化/创意经济发展。

联合国训练研究所

61. 联合国训练研究所(训研所)世界遗产管理和保护系列致力于通过聚焦于国家相关政策的制订、最佳做法和案例研究知识的交流,优化教科文组织各项公约对自然和文化遗产的影响。在举办7个讲习班的过程中,已制订了一种以价值观为基础的管理办法,这种办法将使对遗产的保护变得更有意义。该系列还着重强调自然和文化遗产在建设和平工作中可以发挥的创新作用,同时利用广岛事例突出说明其政策对全球其他遗址的意义和关联性。

联合国项目事务厅

62. 联合国项目事务厅(项目厅)通过修复文化遗产和历史建筑、改善进入当地市场和接触历史遗迹的机会以及管理小额赠款以帮助当地社区应对环境挑战等方式,为推动有利于可持续发展的文化作出贡献。项目厅为发展富有活力的文化和创意产业所开展的能力建设工作包括在阿根廷和危地马拉的项目。项目厅通过提供人力资源管理服务及信息和通信技术设备,对两国政府分别给予了支持并协助保护历史建筑。为帮助扩大进入市场和获得产品及服务的机会,包括与文化产品和文化旅游景点有关的机会,项目厅在整个非洲和亚洲维护和修建了庞大的道路网并提供了排雷服务。

联合国艾滋病病毒/艾滋病联合规划署

63. 联合国艾滋病病毒/艾滋病联合规划署(艾滋病署)支持对艾滋病采取基于证据和权利的对策,以迈向零新感染、零歧视和零艾滋病相关死亡的目标。艾滋病署确认文化作为一种社会基础的核心作用,并致力于最大限度地发挥文化领导人对具有以下特点的应对措施积极贡献:(a)通过实行证据支持的办法实现公共卫生目标;(b)尊重个人的尊严和权利,在不歧视、健康、人的安全、隐私和免于暴力的自由方面尤其如此;(c)包括符合人们行为和需求的各种务实办法。

64. 艾滋病署认识到各种行为和已知的感染艾滋病病毒危险因素可具争议性和文化敏感性,推动在艾滋病对策的所有方面开展包容性对话。

联合国难民事务高级专员办事处

65. 联合国难民事务高级专员办事处(难民署)坚定致力于确保难民、无国籍人和境内流离失所者以及其他有关人有平等机会享受他们的权利和获得保护、服务及资源,并能作为积极的合作伙伴参与作出会影响到他们的决定。为此,难民署承诺把年龄、性别、多样性等方面的考量纳入其全球业务的主流。这里的多样性要素是指价值观、态度、文化视角、信仰、种族背景、国籍、性取向、性别、能力、健康、社会地位、技能和其他具体个人特征方面的差异。通过分析作为相互关联的个人特点的这些层面,难民署可以更好地了解多方面的保护风险以及个人和社区的能力,更有效地处理和帮助处理这些问题。为了促进充分平等,难民署推动

尊重差异，将其视为使任何社区变得更加丰富的一个要素。民族或族裔、宗教和语言方面的少数群体或土著群体往往遭到歧视和排斥，在被迫流离失所的情况下，这些因素变得更加复杂。难民署致力于识别风险并找到减轻风险的战略。

联合国人类住区规划署

66. 联合国人类住区规划署(人居署)提供技术援助和广泛指导，协助决策者和地方领导人制订公共政策和参与性决策进程，以期改善城市地区土著人民的生活条件作出贡献。2011年，人居署与全球土地工具网合作编制了一份政策指南，以确保城市中土著人民的土地权利。2010年和2011年，人居署重点应对土著人民在城市中面临的一些具体挑战，特别是健康方面的挑战和气候变化对脆弱的城市住区的负面影响，但也关系到土著人民对可持续城市发展和绿色经济的贡献。

联合国人口基金

67. 联合国人口基金(人口基金)在2001年推出“文化透镜”，将文化动态纳入其关于性和生殖健康、性别平等和人口与发展的所有基于人权的方案拟订工作中。“透镜”的关键是聚焦于年轻人，把他们视为与贫穷作斗争的强大生力军和推动发展的文化和政治力量。人口基金继续在国家一级支持与青年群体一道和为青年群体制订各种进程，作为其在安全孕产和计划生育方面更广泛互动协作的一部分工作。

68. 在2011年7月11日世界人口日，人口基金执行主任针对推动变革的广大文化媒介发起了一个名为“70亿行动”的运动倡议，致力于提高认识，大力宣传一个70亿人口的世界带来的机遇和挑战。人口基金在世界各地的办事处也正在同作为关键的文化守护者的以信仰为基础的非政府组织和宗教领袖一道开展工作。这些非政府组织和宗教领袖是人口基金全球人口与发展信仰间网络的组成部分。该网络拥有超过500个成员，其目标是：鼓励参加国家的发展计划和进程；围绕计划生育、安全孕产、城市化和移民动态建设服务能力；考虑到女童和妇女具体的生殖健康需求，努力提供协调一致的人道主义救济。

69. 人口基金是争取以信仰为基础的组织参与实现千年发展目标行动的机构间工作队的主持机构。在这一机制之下，人口基金参与开办了一个联合国高级工作人员战略学习交流课程，内容围绕信仰、文化和发展的主题展开。这一课程每年通过意大利都灵联合国职员学院提供，全球以信仰为基础的非政府组织也作为学习文化和发展政策和方案相互学习的资源参加。

联合国志愿人员方案

70. 联合国志愿人员方案(志愿人员方案)与各伙伴协作，根据决议组织了多种活动，其中包括推广文化遗产和促进文化和创意产业能力建设的一批讲习班。例如，志愿人员方案与联合国其他实体、国家伙伴和当地社区一道，推动海地各种形式

的艺术为促进可持续生计作出贡献，特别是在海地 2010 年地震中遭受破坏最严重的社区这样做。此外，开发署和志愿人员方案还与联合国其他几个实体一道参加了洪都拉斯一个以创造力和文化特色促进地方发展的联合方案。

五. 对联合国文化与发展会议方式的评估

71. 本报告概述的联合国各实体的贡献展示了促进可持续发展的多种不同方案和各式各样的办法，说明对文化敏感的办法突显了各领域任务规定的重要性，而这些领域涵盖广泛，所涉范围包括农业、粮食安全、扶贫、卫生、环境可持续性、城市化、难民保护、移民、社会凝聚力、人权和性别平等。此外，这些贡献还意味着政策和业务这两个层面的技术援助，支持重点是：能力建设(包括机构和个人)；提高认识；把文化纳入发展政策和方案的主流；保护和利用好文化遗产，包括将土著知识作为发展的资产；通过以政策为导向的研究产生知识；通过执行获得经验教训；为监测和评价文化对发展的影响而收集数据。在联合国实体和以社区为导向方法的相对优势基础上再接再厉的协作努力也是一个经常性的主题。

72. 目前处理实现可持续发展和为未来发展目标及方法规划道路方面的差距的全球努力，包括 2011 年 5 月在土耳其伊斯坦布尔举行第四次联合国最不发达国家问题会议、为 2012 年联合国可持续发展大会和为 2015 年千年发展目标首脑会议所做的筹备工作，仍未能充分了解文化对发展的影响，包括文化对实现国际商定发展目标的贡献。虽然今后还有机会审议文化对实现可持续发展的潜在贡献，例如经济及社会理事会 2013 年实质性会议的年度部长级审查，但这些机会所提供的潜力相当有限，且缺乏适当的专业知识和其他资源，难以令人满意地处理好文化与发展三大支柱之间的关联。关于文化与发展之间的关联，还需要更多的量化数据和实质性辩论。

73. 在联合国的共同政策和做法中，最重要的是在联合国的共同愿景中，文化敏感的办法和实践既未得到综合，也未得到充分评估。建立共识和更好地阐明共同愿景及指导方针，同时加强经验交流，将确保联合国各实体更有效地对这一部门中不断增加的援助需求作出反应，并将对目前正在进行的把文化融入联合国各实体独特任务主流的努力有裨益。此外，这样做还将有利于促进在国家一级联合拟订方案的工作中的协作，并为发展领域中各行为体的决定提供帮助。

74. 一次文化与发展问题高级别会议将讨论文化在数量和质量两方面对可持续发展的影响，以更好地帮助制订实现千年发展目标的发展议程。

75. 2011 年是以“文化的力量”为重点的斯德哥尔摩文化政策促进发展政府间会议十三周年，这为国际社会适时提供了一个机会，使之可乘势再接再厉，总结过去并考虑以何种适当方式将文化层面纳入面向 2015 年及其之后的发展议程。

76. 拟议为期两天的这一会议将以全体会议和圆桌会议的形式组织。会议将向约 500 名参与者发出与会邀请，其中包括政府高级代表、联合国各实体负责人以及开发银行、非政府组织、基金会、民间社会和私营部门的代表。

77. 大会第 65/166 号决议要求为召集这次拟议的会议作出概算，现在预计，如在纽约联合国总部举行这次会议，最低估计数为 400 000 美元，其中包括使用场地、口译和笔译服务的费用和安保费用，但包括不与会者的差旅费和住宿费。

78. 作为另一种选择，本次会议也可由某个会员国主办。

六. 结论

79. 鉴于联合国可持续发展大会即将召开，千年发展目标首脑会议也将在 2015 年召开，国际发展行为体正在评估实现发展目标方面的差距，大会第 65/166 号决议有助于振兴关于文化对可持续发展的影响的辩论。

80. 本报告为总结联合国各实体采取行动将文化纳入其工作的经验提供了第一个机会，展示了整个联合国系统在发展问题上采取的文化敏感办法，并说明了文化部门对发展的影响，尤其是对实现千年发展目标的影响。

81. 该决议鼓励汇编关于文化与发展关联的数据、事实、数字和最佳做法，说明文化对社会和人民的社及经济福祉的影响，从而帮助国家和国际发展政策。

82. 此外，该决议推动进一步将文化纳入联合国发展援助框架并使之主流化，并加强文化与发展领域中的国际关系，例如教科文组织和世界银行最近签署了谅解备忘录。

83. 在 2011 年所取得成绩的基础上可再接再厉采取以下行动，加大力度执行大会第 65/166 号决议：

(a) 支持联合国各实体持续努力，制订指标，编制统计资料，发展最佳做法，帮助制定发展政策，增进对文化与可持续发展关联的了解。可请统计委员会讨论这一主题，协助汇集关于投资于文化部门的意义的数据；

(b) 鼓励开展研究以记录文化对社会福祉的质量影响和展示基于人权的文化方法促进可持续和平的潜力。在这方面，可鼓励开发署在其《人类发展报告》中就文化对人类发展的质量影响进行反思，并把基于文化的数据纳入人类发展指数；

(c) 进一步努力落实在实现千年发展目标基金供资项目下启动的文化与发展办法，同时展示文化对实现包括千年发展目标在内的各项发展目标的相关性；

(d) 请教科文组织考虑与联合国所有相关实体密切协调，组织拟议中的会议并寻找可能的会议方式，以增进对文化为包容、公平和可持续发展在数量和质量方面所作贡献的了解。这次会议将能维持大会关于文化与发展的决议所产生的势头，并提供机会为整个联合国系统制订一个处理文化与发展问题的通盘方针，包括通过一份载有国际社会所提新元素和所作新承诺的实质性成果文件。
